

МЕТОДИКА. НАЗАРИЯ ВА АМАЛИЁТ МЕТОДИКА МЕТОДОЛОГИЯСИ



Валерий РЕДЬКО

кандидат педагогических наук, доцент заведующий лабораторией обучения иностранным языкам Института педагогики Национальной академии педагогических наук Украины

СРЕДСТВА РЕАЛИЗАЦИИ КОМПЕТЕНТНОСТНОЙ ПАРАДИГМЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ В СОДЕРЖАНИИ ШКОЛЬНЫХ УЧЕБНИКОВ ПО ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

Мазкур мақолада муаллиф ўрта мактабларда чет тилини ўқитиш мазмунинининг компетент парадигмасини кўриб чиқади ва уни илмий асослайди. У замонавий мактаб ўқувчисида чет тилининг коммуникатив компетентлигининг асос даражаси шаклланишини аниқлайди. Мақоладаги назарий ҳолатлар муаллиф томонидан испан тилида тайёрланган мактаб ўқув кўлланмалари таркибидаги амалий мисоллар билан асосланади.

В статье автор рассматривает и научно обосновывает компетентностную парадигму содержания обучения иностранным языкам в средней школе. Им определяется базовый уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетентности современного школьника. Теоретические положения иллюстрируются практическими примерами из содержания подготовленных автором школьных учебников по испанскому языку.

The article represents a thorough analysis and fundamental study of applying competence approach in the process of constructing content of foreign language learning in secondary school. The author defines basic level of foreign language communicative competence for contemporary secondary school students. Theoretical aspects are illustrated with samples from Spanish language textbooks prepared by the author.

Калит сўзлар: компетент ёндашув, чет тилини ўқитиш мазмуни, мактаб ўқув кўлланмаси, чет тили коммуникатив компетентлик.

Ключевые слова: компетентный подход, содержание обучения иностранному языку, школьный учебник, иноязычная коммуникативная компетентность.

Key words: competence approach, content of foreign language teaching, school textbook, foreign language communicative competence.

Тенденция развития современного школьного иноязычного образования ориентирована на компетентный характер учебной деятельности, обусловила появление новых подходов к проведению процесса обучения и оценивания его результатов(4; 5; 6; 7; 11). Среди них особое место принадлежит деятельностной технологии. Она требует особой организации различных аспектов образовательного процесса. Приоритетными мы определили следующие:

- отбор языкового и речевого материала согласно коммуникативным потребностям учащихся и его структурирование в содержании учебников;
- определение комплекса учебных действий, которыми должны овладеть школьники во время приобретения опыта коммуникативного взаимодействия;
- дидактически целесообразный подбор упражнений и заданий как средств овладения языковыми операциями и речевыми действиями, которые обеспечивают выполнение коммуникативных намерений учащихся в рамках определенных тем общения;
- определение списка учебных стратегий, которыми должны уметь самостоятельно руководствоваться ученики для достижения эффективной организации своей учебной деятельности и ее рационализации в процессе овладения иноязычным общением;
- подбор видов и форм учебной деятельности, которые характерны процессу реальной коммуникации в различных социальных условиях речевого взаимодействия;
- выбор учебно-речевых ситуаций как средств обучения, которые ориентируют учащихся на соблюдение соответствующего коммуникативного поведения во время общения в различных социально-коммуникативных условиях;
- определение оптимального объема социокультурной информации и эффективных видов и форм деятельности для обучения учащихся общению в форме диалога культур.

Деятельностная технология способствует усвоению лингвистических и социокультурных знаний и умений целесообразно их использовать в речевой деятельности. Опыт, который учащиеся приобретают в процессе обучения, на наш взгляд, в первую очередь, должен быть направлен на обеспечение их прагматической информацией по следующим вопросам:

- как организовывать / поддерживать иноязычное общение в различных социально-коммуникативных условиях;
- какие должны быть нормы коммуникативного поведения при разных обстоятельствах общения;
- какими языковыми единицами целесообразно руководствоваться во время продуцирования высказываний в различных временных и локальных ситуациях;
- какие речевые образцы необходимо использовать в различных условиях общения, в частности с представителями разных социальных статусов и групп, на встречах/ собраниях разного социального направления;
- из каких источников и какими способами получать необходимую информацию для удовлетворения коммуникативных потребностей;
- как проявлять гибкость своего коммуникативного поведения и какие невербальные стратегии использовать в условиях дефицита определенного речевого опыта;
- какими методами и каким образом совершенствовать собственный коммуникативный опыт.

В подготовленных нами учебниках мы помещаем материалы для формирования у учащихся не только иноязычного опыта общения, но и адекватного коммуникативного поведения в типичных ситуациях речевого взаимодействия. Наиболее дидактически целесообразной формой предъявления такой информации мы определили *инструкции*. Их содержание согласовывается с программной тематикой общения для каждого класса и возрастными возможностями школьников. Кроме того, они служат ориентировочной основой для выполнения учебных действий. После презентации инструкции, как правило, предлагаются коммуникативно направленные творческие задания с целью практической активизации содержания этих инструкций. Наиболее типичными учебными материалами такого вида нами определены следующие:

- как подготовить перевод текста;
- как строить диалог;

- как обобщать содержание текста;
- как написать аннотацию;
- как подготовить резюме;
- как подготовить Curriculum Vitae (краткую автобиографию);
- как заполнять декларацию в аэропорте/на таможне;
- как оформлять творческую письменную работу;
- как заполнять разного содержания формуляры/бланки;
- как написать объявление;
- как написать личное/деловое письмо;
- как оформлять письменные сообщения в сети Интернет;
- как брать интервью;
- как принимать участие в общении (конференции) по Интернету;
- как подготовить реферат/доклад/выступление.

Как показывает школьная практика, такие виды учебных материалов и комплексы творческих коммуникативных заданий, которые их сопровождают, способствуют формированию у учащихся готовности к осуществлению аналогичных действий в реальных жизненных ситуациях. Естественно, что первые такие действия выполняются с опорой на инструкцию как ориентировочную основу деятельности, а затем – самостоятельно, согласно приобретенному опыту. Такая технология обучения не противоречит компетентностному подходу, поскольку она ориентирована на развитие деятельностных способностей школьников и дает им возможность реализовывать себя как субъекта обучения и развития.

Приведем примеры инструкций, используемых в подготовленных нами школьных учениках по испанскому языку как основных средств обучения испаноязычному общению.

<p>¡Prestatenció</p> <p>n!</p> <p>Cómo resumir</p> <p>el texto</p> <p><i>Как обобщить</i></p> <p><i>содержание текста</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • contar en pocas palabras lo más importante del contenido del texto • destacar las ideas principales
--

- reducir el texto sin deformar el contenido
- unir lo destacado y poner en orden lógico
- expresar el contenido en la forma escrita u oral

(HOLA-8)

¡Presta atención!

Cómo hacer una entrevista

Как взять интервью

- preguntar y escuchar a un personaje importante
- elegir a una persona interesante y presentarla
- preparar las preguntas que queremos hacer
 - evitar las preguntas muy personales como la edad, la familia, lo que se gana
- escuchar con atención para evitar repetición

(HOLA-8)

¡FÍJATE!

Cómo participar en el foro

Как принимать участие в Интернет-конференции

- respeta las reglas del foro
- escribe con buena ortografía y la correcta puntuación
- no contestes cuando estás de mal humor o enojado
- no escribas todo en mayúsculas, se interpreta en la red como que estás gritando

*El foro es una página *web* para discutir y hacer comentarios según un tema.

(HOLA-9)

Cómo escribir el Curriculum Vitae(Solicitud de empleo)

Как писать автобиографию

(Поиски работы)

Datos personales:

- nombre y apellidos
- edad o fecha y lugar de nacimiento

- dirección actual
 - número de teléfono, correo electrónico Formación académica y profesional:
 - estudios realizados secundarios y superiores (centro y años)
 - títulos, diplomas, certificados (de cursos, programas, etc.)
 - conocimiento de lenguas Experiencia laboral:
 - empresa, lugar y empleo
 - funciones más importantes
 Otros datos de interés:
 (participante en congresos, carnet de conducir, vehículo propio, etc.)

(HOLA-10)

¡PRESTA ATENCIÓN!

**Las expresiones para practicar el diálogo
 (expresar consecuencia)**

*Наиболее употребительные слова для
 диалогического общения*

así (es) que – вот почему; таким образом, вследствие

de (tal) modo (que) – таким образом

por (lo) tanto – поэтому

por eso – таким образом,

entonces – то есть

luego – тогда

(HOLA-10)

¡PRESTA ATENCIÓN!

**Cómo desarrollar una exposición
 sobre un tema**

*Структура творческой письменной
 работы*

El inicio. Sirve para dar entrada al tema, subrayar la importancia del tema, sorprender y ganar el ánimo del lector.

El cuerpo. Sirve para informar, presentar una serie de datos, dar opinión pública.

La conclusión. Sirve para recapitular los puntos más esenciales, generalizar lo expuesto.

(HOLA-10)

¡PRESTA ATENCIÓN!

Cómo leer la dirección

Принятые формы написания
улиц/проспектов/площадей

c/Bailén, 25, 2º, 1ª, izda – calle Bailén, portal 25, segundo

piso, primera puerta, a la izquierda

av/Carrilet, 325,4º, 2ª, dcha – avenida Carrilet, portal 325,

cuarto piso, segunda puerta, a la derecha

pza de Fénix, 6,3º, 3ª – plaza de Fénix, portal 6, tercer piso,

tercera puerta

(HOLA-11)

Не менее важными для приобретения школьниками опыта общения в соответствии с принятыми нормами являются аутентичные прагматично направленные образцы речи из социальной сферы. Таким материалам в процессе обучения должно уделяться значительное внимание. Прежде всего это обусловлено определенным несоответствием по форме отдельных иноязычных образцов с их аналогами в родном языке учащихся. Кроме того, некоторые из них имеют особую форму и являются несопоставимыми с аналогами родного языка. При этом переводная с родного языка калька таких образцов, как правило, не осознается носителем языка и, соответственно, остается не воспринятой, из-за чего общение может не достичь ожидаемых результатов. Чтобы средства речевого взаимодействия соответствовали принятым нормам и способствовали выполнению прогнозируемых целей, необходимо обеспечить учащихся аутентичными, типичными для различных сфер речевыми образцами. Согласно тематике общения, определённой учебными программами для

каждого класса (1; 2; 3), в содержании учебников нами предлагается презентовать следующие учебные материалы:

- форму меню-карты;
- устоявшиеся нормативные словосочетания, которые используются во время ведения телефонного разговора;
- нормативные образцы обращения к собеседнику, извинения, выражения отдельных позитивных/негативных эмоций;
- образцы различных названий типичных предметов/объектов, которые используются в Испании и Латинской Америке, в частности те, что имеют разные названия в этих странах;
- форму объявлений о режиме работы различных учреждений, в частности из социальной сферы (магазинов, кафе, библиотек, аптек и т.д.);
- сокращенные формы (сленг) названий отдельных предметов/объектов, которыми пользуются современные дети в стране изучаемого языка;
- сокращенные формы названий улиц/проспектов/площадей, принятые в стране, язык которой изучается.

Такая аутентичная прагматически направленная информация активизируется через выполнение учащимися соответствующих коммуникативно направленных заданий. Приведем примеры.

¡FÍJATE!

Así dicen los niños españoles:
Так говорят испанские дети

la bici – la bicicleta (*велосипед*) **el colé** - el colegio (*колледж*)
la peli – la película (*кинофильм*) **el profe** - el profesor
 (учитель)
la tele – la televisión (*телевидение*) **molar** = gustar
 (нравиться)
el prota – el protagonista (*главный герой*) **¡Mola!** –
 Наслаждайся!

(HOLA-5)

MENÚ
Меню
La Flauta Mágica
CAFETERÍA

Entremeses Postres	
Bocadillos variados ... €2,00	Flan de caramelo.....
€1,86	
Pizzas jamón y queso.....€4,51	Flan La Flauta Mágica
...€1,86	
Ensalada de fruta.€3,01	Tartas variadas..... €3,25
Tortilla española..€3,49	Todos los helados€2,04
Bebidas Queso... .. €3,48	
Coca Cola..... €0,25	Fruta del tiempo..... €1,0
Refresco €0,57	Chocolates..... €1,08
ColaCao..... €0,77	Turrónes.....€3,00
Zumofresco€1,0	
Yogurconfrutas.....€1,0	
¡Fiestas para los niños!	

(HOLA-6)

Reserva de campamento de verano en España

Бронирование места в летнем лагере

1. Datos personales

nombre___ apellidos _____ edad___

sexo _____ profesión _____

domicilio _____ tlf. _____

2.

Datos personales: del padre _____ ;

de la madre _____

3. Campamento (ciudad y provincia)

4. Clases de idioma ___

_____ fechas

5. Alojamiento _____

compartir la habitación _____

6. Deportes y excursiones

deseadas _____

7. Forma de pago (transferencia

bancaria, efectivo) _____

Fecha Firmado (padre y madre)

(HOLA-11)

¡FÍJATE!**Разговор по телефону***Чтобы начать разговор:* *Чтобы ответить:***¿Diga?, ¿Dígame?, ¿Sí?** – Алло! **Sí, soy yo.** – Да, это я.**¿Está..., por favor?** – Есть ли...? **No, no está.** – Нет, его/её нет.**¿Podría hablar con...?** – Можно ли **Un momento, ahora se pone.**

поговорить с...?

Минутку, сейчас он/она

подойдет(к телефону).

¿De parte de quién?, Lo siento, en este momento no puede ponerse.

– Мне жаль, но сей час он/она не может подойти к телефону.

¿Quién le llama? – Кто ему /ей

звонит?

Se ha equivocado. – Вы ошиблись.**Perdone.** – Извините.*(AMIGOS-2)*

Как отмечают все исследователи проблемы компетентностного подхода в образовании(8; 9; 10; 12), особым проявлением этого феномена является способность личности к саморефлексии и самореализации. Только при условии, что ею будет осознаваться учебный материал, подлежащий усвоению и она будет испытывать потребность в нем, возможно достижение положительного результата. Для сферы обучения иностранному языку необходимо, чтобы учащийся не только понимал значение учебной единицы, но и обладал навыками самостоятельно образовывать ее форму и умением адекватно при определенных потребностях использовать ее в практической речевой деятельности. А это значит, что учебная работа должна быть сориентирована не на трансляцию знаний, а на *развитие деятельностных способностей личности школьника* как приоритетной характеристики компетентного человека(5; 8; 10; 11).

Компетентностная технология обучения иноязычному общению проявляется прежде всего в процессе коммуникативной деятельности, когда учащиеся не только получают определенные прагматично направленные знания, но и выполняют систему учебных действий, обеспечивающих овладение этими знаниями в практической работе. Только при условии, что *каждый учащийся лично будет принимать участие в выполнении учебно-*

коммуникативных действий, осознает их функциональное назначение в комплексе с другими действиями, даст ему возможность приобрести опыт речевого взаимодействия в устной и письменной формах.

Успешное внедрение компетентного подхода к обучению иноязычному общению разносторонне зависит от учебников, более того, от упражнений и заданий, которые в них заключены, поскольку именно они представляют содержание действий, которые должны выполнять школьники во время предъявления и активизации учебного материала. Только дидактически целесообразен их отбор и методически оправданная организация смогут обеспечить эффективность приобретения иноязычного коммуникативного опыта и успешное выполнение целей обучения, определенных действующими учебными программами. В процессе практического выполнения соответствующих действий в индивидуальных, парных и групповых формах работы у школьников формируются не только представления о лингвистических особенностях чужого для них языка, но и приобретается опыт речевой деятельности в различных ситуациях общения. Поэтому небезосновательно в пояснительных записках к учебным программам акцентируется необходимость активного использования интерактивных видов деятельности, в частности ролевых игр, учебно-речевых ситуаций, парных и групповых форм работы, способствующих овладению практическим опытом, который может обеспечить адекватное коммуникативное поведение в реальных условиях общения.

Основными направлениями трансформации содержания обучения иностранным языкам в соответствии с компетентностной парадигмой нам представляются следующие: а) дидактическое переосмысление сущности учебного материала под углом зрения его целесообразности, доступности, соответствия коммуникативным потребностям учащихся определенной возрастной категории, достаточности для обеспечения их коммуникативных намерений; б) определение значимых для учащихся связей изученного материала с жизненной практикой, что ассоциируется с уровнем его прагматичности – сферами использования в реальных условиях общения; в) обеспечение эффективной активизации языкового материала в различных видах речевой деятельности через мотивированность учебных действий и использования оптимальной системы упражнений и задач и дидактически целесообразных вспомогательных материалов; г) содействие осознанному усвоению учащимися способов деятельности с учебным иноязычным материалом в пределах определенного круга понятий, явлений, процессов, объектов, фактов, в частности тем для общения, содержания языкового и

речевого материала, содержания правил-инструкций и т.д. Именно эти положения, на наш взгляд, должны служить основой для реализации компетентного подхода в содержании школьных учебников по иностранным языкам.

Компетентный подход к обучению целесообразно рассматривать с нескольких позиций: а) целей образования, б) особенностей отбора и организации содержания образования, в) особенностей выбора и использования образовательных технологий, г) особенностей организации образовательного процесса, д) особенностей форм и видов контроля образовательных результатов. Рассмотрим эти положения через контекст особенностей обучения иностранным языкам.

Цели иноязычного образования. Основными признаками этой позиции есть особенности целеполагания, его направленность на практическое овладение иностранным языком как средством общения, а также на формирование у учащихся качеств и способности решать собственные образовательные проблемы с использованием критической рефлексии, связанной прежде всего с совершенствованием иноязычных способностей и речевого опыта в течение жизни в соответствии с собственными коммуникативными потребностями.

Особенности отбора и организации содержания обучения иностранному языку. Эта позиция обуславливается как целями, так и тематикой обучения иноязычному общению. Она должна учитывать метапредметные категории, связанные с организационными, эмоционально-оценочными, информационно-познавательными, коммуникативными, эмоционально-ценностными видами учебной деятельности, направленными на усвоение языковых аспектов общения и механизмов иноязычной коммуникации в устной и письменной речи, овладение особенностями коммуникативного поведения, принятого в странах изучаемого языка, на соблюдение социокультурных норм выработки стратегий, обеспечивающих успешность коммуникативного взаимодействия.

Особенности выбора и использования образовательных технологий в процессе обучения иностранному языку. Эта позиция обусловлена тенденциями развития современного школьного иноязычного образования: а) коммуникативным направлением процесса обучения; б) деятельностной технологией обучения; в) личностно ориентированной парадигмой процесса обучения; г) культурологическим направлением учебной деятельности. Определенные для использования в учебном процессе образовательные технологии должны способствовать успешному овладению учащимися

действиями, направленными на получение иноязычного опыта общения в устной и письменной формах, который невозможен без усвоения языковых единиц и механизмов оперирования ими в практической иноязычной деятельности. А это значит, что методы, формы и виды учебной работы должны оптимально обеспечивать эффективные предъявления и активизацию отобранных языковых и речевых единиц и давать возможность осуществлять контроль/самоконтроль учебных достижений учащихся.

Особенности организации образовательного процесса. Предполагается, что обучение иностранному языку тесно связано с овладением учащимися определенными аспектами культуры страны, язык которой изучается (социокультурный, социолингвистический, лингвострановедческий аспекты). В связи с этим весь процесс обучения приобретает форму диалога культур (чужой и родной), который осуществляется средствами иностранного языка. Такой подход обеспечивается специальными видами и формами иноязычной учебной деятельности, среди которых определяющее место принадлежит коммуникативным заданиям. В частности интерактивным технологиям и учебно-речевым ситуациям.

Особенности форм и видов контроля образовательных результатов. Эта позиция предусматривает использование нового подхода к оцениванию иноязычных учебных достижений школьников. Приоритетными считаются виды и формы контроля не столько уровня сформированности языковых (лексических, грамматических) навыков (хотя и они являются объектом контроля), сколько уровня приобретенных иноязычных умений в четырех видах речевой деятельности: говорения, слушания, чтения, письма. При этом не остается без внимания общеучебный опыт учащихся, который дает им возможность целесообразно пользоваться невербальными средствами общения, самостоятельно осуществлять деятельность для обеспечения собственных потребностей в общении на иностранном языке.

Убедительным показателем целесообразности такого содержания обучения, в том числе эффективности средств, с помощью которых он реализуется, является *способность учащихся целостно сочетать полученные знания, сформированные умения и навыки, накопленный опыт, мировоззренческие ценности и убеждения с активной творческой самостоятельной поисково-исследовательской деятельностью* в процессе отбора и использования языковых средств и информационного содержания для продуцирования устных и письменных высказываний, а также для идентификации чужих высказываний во время их восприятия. На сегодня это одна из приоритетных задач современной средней школы, которая должна

научить учащихся осознанно выделять для себя промежуточные и конечные цели по овладению различными аспектами языка, определять качество ожидаемого речевого продукта, оценивать имеющиеся учебные материалы, необходимые для реализации собственных коммуникативных намерений, выбирать рациональные способы и формы овладения учебным содержанием в соответствии со своими возможностями и потребностями. Речь идет о способности учащихся оценивать собственные качества как языковой личности и как субъекта учебной деятельности, что предполагает усвоение не только определенного иноязычного опыта, но и стратегий, которые дают возможность успешно (эффективно и рационально) его приобретать и корректировать в соответствии с потребностями своей жизнедеятельности.

Указанные направления дают возможность определить *основные показатели базового уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетентности современного выпускника среднего общеобразовательного учебного заведения*. К ним мы отнесли такие:

- умение успешно реализовывать творческие коммуникативные задания, которым не свойственны запрограммированные способы выполнения;
- владение не только определенным объемом учебного материала в соответствии с требованиями действующей программы, но и способами деятельности, обеспечивающими успешность образования;
- умение выбирать свои способы творческой учебно-познавательной деятельности в соответствии с индивидуальными возможностями, осознанно создавать собственную траекторию обучения;
- способность к трансформации, модификации, экспериментированию с целью усовершенствования как смыслового, так и процессуального компонентов своей учебной деятельности;
- отсутствие опасений допустить ошибки в процессе овладения иноязычной коммуникативной деятельностью, что часто, как показывает практика, является психологическим препятствием для участия в общении;
- владение эмпатией как готовностью к общению с представителями других культур, толерантное отношение к ним, к их жизненному опыту и к условиям, в которых происходит коммуникация;
- умение эффективно использовать невербальные средства общения с целью достижения ожидаемых результатов;

- способность адекватно пользоваться при необходимости догадкой, антиципацией, синонимией и т.д;
- способность самостоятельно создавать речевой продукт как в устной, так и в письменной формах, который соответствовал бы параметрам, определяющимся тематикой, объемом, структурой, содержанием, языковым наполнением;
- способность творчески и успешно взаимодействовать с другими субъектами учебного процесса, толерантно к ним относиться, чувствовать собственную ответственность за результаты коллективной деятельности;
- быть мотивированной и заинтересованной личностью в выполнении учебных коммуникативных заданий, проявлять активность во время вербального взаимодействия, отвечать за уровень своего развития, образования и воспитания и находить пути его совершенствования;
- способность к рефлексии относительно объективной самооценки своих учебных способностей и умения корректировать их в соответствии с определенным уровнем и коммуникативными потребностями.

На компетентностную парадигму определения содержания обучения иностранному языку, прежде всего, должно сфокусироваться содержание школьного учебника как основного средства обучения, в частности дидактические и методические подходы к отбору учебного материала в соответствии с определенной программой тематики общения и средств ее усвоения; методическая целесообразность сбалансированного его структурирования в соответствии с целями формирования опыта в различных видах речевой деятельности; выбор методов, форм и средств обучения, которые обеспечивали бы его деятельностный характер, соответствовали бы возрастным особенностям школьников, их опыту, способствовали бы мотивированности учебных действий, давали бы возможность обучать языку во взаимосвязи с культурой ее носителей, формировали бы у учащихся способность к рефлексии, к самостоятельному совершенствованию иноязычного опыта в соответствии с собственными коммуникативными намерениями.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Програми для спеціалізованих шкіл з поглибленим вивченням іноземних мов 1–11 класи. – К.: Міністерство освіти і науки України, 2010. – 127 с.
2. Програма для загальноосвітніх навчальних закладів. 10–11 класи. Іноземна мова. – К.: Міністерство освіти і науки України, 2010. – 111с.

3. Навчальні програми з іноземних мов для загальноосвітніх навчальних закладів і спеціалізованих шкіл із поглибленим вивчення іноземних мов. – 1–4 класи. – К.: Видавничий дім «Освіта», 2012. – 96 с.
4. Бим И.Л. Обучение иностранным языкам – поиск новых путей // Иностр. яз. в шк. – 1989. – № 1. – С. 20 – 23.
5. Болотов В.А., Сериков В.В. Компетентностная модель: от идеи к образовательной парадигме // Педагогика. – 2003. - № 10. – С. 33–34.
6. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: Учебное пособие для студентов. – 5-е изд. стер. – М.: Изд.центр «Академия», 2008. – 336 с.
7. Гальскова Н.Д., Соловцова Э.И. К проблеме содержания обучения иностранным языкам на современном этапе развития школы // Иностр. яз.в шк. – 1991. – № 3. – С. 31–35.
8. Зимняя И.Я. Ключевые компетенции – новая парадигма результата образования // Высшее образование сегодня. – 2003. – № 5.
9. Равен Джон. Компетентность в современном обществе: выявление, развитие и реализация / Пер. с англ. – М.: Когнито-Центр, 2002. – 396 с.
10. Швалб Ю. Психологічні аспекти компетентнісного підходу в освіті // Вища школа. – 2010. – № 1. – С. 31 – 36.
11. Benavot A. The Diverzification of Secondary Education: School Curricula in omparative Perspective/Aaron Benavot//IBE Working Papers on Curriculum Issues. – 2006. – № 6. –27 p.
12. Key Competencies for Successful Life and Well – Functioning Society; Edited by Dominique S. Rychen and Lausa H. Salganik. – Gö ttingen: Hogrefe and Huber Pabliahers, 2003. – 219 p.